

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604 Website: www.staugustineparish.net/
Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>
US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

9:00 a.m. - 4:30 p.m. Monday - Friday • Lunes a Viernes 9:00 a.m. - 4:30 p.m.

19th Sunday in Ordinary Time - August 11, 2019

19^o Domingo del Tiempo Ordinario - 11 de agosto, 2019

**"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.
St. Augustine Church • 1973 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday, 4:30 p.m.

Sunday, 8:30* and 11:15* a.m.

Sábado, 4:30 p.m. (Inglés)

Domingo, 8:30* y 11:15* a.m. (Inglés)

Domingo, 1:15* y 6 p.m.* (Español)

*Bilingual leaflets available • Folletos bilingües disponibles para todas las misas

Daily Masses (see inside schedule)

Misas Diarias (vea la programación dentro del boletín)

RECONCILIATION—CONFESIÓN: Saturday—Sábados 3:15 p.m.—4:15 p.m.

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para comenzar las preparaciones necesarias de estos sacramentos.

ANOINTING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass.

If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CÁTOLICOS

Please come to our NEW PARISHIONER WELCOMING AND REGISTRATION, normally

held the third Sunday of each month. Come to our

Poor Box Breakfast, immediately following the 8:30 a.m. Mass, after which you will be assisted through the registration process.

Favor de venir a la Orientación e Inscripción Que normalmente es el tercer domingo del Mes después de la misa de 8:30 a.m.

(*en inglés*) y después de las misas de 1:15 p.m. y 6:00 p.m. (*en español*).

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is provide a community where people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball
Pastor/Párroco x119
wball@richmonddiocese.org

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan
ccorrigan@staugustinerva.org
Cell - 381-1058

Amanda Roberts, ext. 113
aroberts@staugustinerva.org
Coordinator of Christian Formation
Coordinadora de Formación Cristiana

Angy Corrigan, ext. 117
acorrigan@staugustinerva.org
Youth Ministry Coordinator
Coordinadora Pastoral Juvenil

Sr. M. del Carmen Galicia Alfaro
ext. 204
sr.m.carmen@staugustinerva.org
Part-Time Volunteers' Coordinator
for Social Ministry
Coordinadora de Voluntariado a Tiempo
Parcial para El Ministerio Social

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator-Accountant/
Notary Gerente de Oficina/Contador/
Notario - 804-335-5939

Wanda Alvarado, ext. 110
walvarado@staugustinerva.org
Bilingual Administrative Assistant—
Asistente Administrativa Bilingüe
Parish Life Coordinator - Coordinadora
de Vida Parroquial

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Bilingual Administrative Assistant—
Asistente Administrativa Bilingüe

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Bilingual Receptionist -
Recepcionista Bilingüe

Bill Fields, ext. 125
wfields@staugustinerva.org
Maintenance
Mantenimiento - 804-335-6700,
804-298-7140, 804-334-0850

Nancy Allen, (804) 318-0481
Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman
Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, August 11 domingo, 11 de agosto
19th SUNDAY IN ORDINARY TIME

19^o DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

8:30am Mass Church
11:15am Mass Church
1:15pm Misa Church
6:00pm Misa Church

Monday, August 12 lunes, 12 de agosto

10:00am Individual and Family Counseling PC 4
 6:00pm Girl Scouts Team Leader Meeting Rm 18/19
 7:00pm Renovación Carismática Hall
 7:00pm Renovación Carismática para Niños Rm 10/11
 7:00pm Reunión de Directiva - Jóvenes para Cristo PC 4

Tuesday, August 13 martes, 13 de agosto
8:00am Care-A-Van Complex, PC 1/2 & 3

8:30am Women's Guild Rm 13/14
 9:00am Daily Mass Church
 9:00am James House PC 4
 9:30am Bible Study PC 1/2
 6:00pm Registration for Religious Ed. & Sacrament Prep. Commons
 Inscripciones de Educación Religiosa/Sacramento Area Comun
 6:30pm Girl Scouts Rm 9, 10/11, 18/19
 7:00pm Crecimientos Bíblicos #1 Hall
 7:00pm Crecimientos Bíblicos #2 PC 1/2 & 3
 7:00pm Práctica de Música Jóvenes para Cristo Rehearsal Room

Wednesday, August 14 miércoles, 14 de agosto

10:00am Staff Meeting PC 1/2
 6:00pm Women's Guild Rm 13/14
 6:30pm EveryWoman PC 1/2
 7:00pm Coro de Asunción de Maria Rehearsal Room
 7:00pm Hijas de Maria Rm 18/19
 7:00pm Jóvenes Para Cristo Hall
 7:00pm Mass for Feast of the Assumption Church

Thursday, August 15 jueves, 15 de agosto

6:00pm RCIA PC 1/2
 7:00pm Misa y Adoración Church

Friday, August 16 viernes, 16 de agosto

9:00am Daily Mass Church
 6:00pm Ensayo de Nacidos Para Alabar Rehearsal Room
 7:00pm Coro de Jóvenes Para Cristo Rm 8
 7:00pm Coro de Revelación del Espiritu Santo Rm 17
 7:00pm Formación de Ministros #2 PC 1/2

Saturday, August 17 sábado, 17 de agosto

2:00pm Quinceañera (Madrano) Church
 3:15pm Reconciliation / Reconciliación Chapel
4:30pm Mass Church
 5:00pm Nurses of Richmond PC 1/2
 5:00pm Práctica de Música - Jóvenes Para Cristo Rehearsal Room
 7:00pm Renovación Carismática Hall

Sunday, August 18 domingo, 18 de agosto

20th SUNDAY IN ORDINARY TIME

20^o DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

8:30am Mass Church
 9:00am Charlas de Bautismo PC 1/2
 9:00am Charlas de Matrimonio PC 4
 9:30am New Member Welcome PC 3
 10:00am Lectores Rm 18/19
11:15am Mass Church
1:15pm Misa Church
 2:15pm Inscripciones PC 3
6:00pm Misa Church
 7:00pm Inscripciones PC 3

Si desea enviar un anuncio para el **BOLETÍN**, la **FECHA LÍMITE** es los **martes a las 12:00 del mediodía...**

Envíe un correo electrónico a **Sandra Chicas** a: schicas@staugustinerva.org o llame a la oficina parroquial.

If you would like to submit an announcement for the **BULLETIN**, the **DEADLINE** is on **Tuesdays by 12:00 noon...**
 Please email **Sandra Chicas** at schicas@staugustinerva.org or call the parish office.

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, August 10 4:30pm ****
 Sunday, August 11 8:30am For the parishioners of Saint Augustine
 11:15am Elvia Gutierrez † Ester Bareng † and Our Lady of Guadalupe
 1:15pm Para los feligreses de San Agustín
 6:00pm ****
 Tuesday, August 13 9:00am ****
 Wednesday, August 14 7:00pm ****
 Thursday, August 15 7:00pm ****
 Friday, August 16 9:00am ****
 Saturday, August 17 4:30pm ****
 Sunday, August 18 8:30am McNeily & Muschler Families † and Gilbert Harrison †
 11:15am Casey Pulchinski
 1:15pm ****
 6:00pm ****

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;
 †denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos



Pray For / Oremos Por: Erika Caton, Georgia Spiller, John Skora, Loretta Boychuck, Sonny Dorish, Sarah Richards, Tracy Waldo, Donna Wilson, Barbara Alexander, Gean Scott, Fred Howland, Raymond Justice, Betty Wilson, Joyce Hoffman, Nilda Reyes, Jeanette Ortiz, Barbara Summers, Doug Ebert, Dianne Mallard, Wallace Prown, Grace Stivers & the Stivers Family, Jeff Spencer Hamm, Antonio Randolph, Diane Phipps, Martin Torres, Kathleen Hughes, Herbert Peterson, Sharon Williams, Amy Salley, Sherry Crawford, Joanne Greco, Don and Penny Felger, Lucy Williams, Carolyn Miller, William Hamilton, Burt Griner, Mike Coston, Kathie Evans, Chris Klaer, Barbara Pietrusinska, Fran Craig, Dorothy Gonzalez, Malcom Richardson, Arthur Barton Jr., Bill & Maryann Sitler, Suki Simpson, Bo Simpson, Wayne Frith, Opal Gazzoll, Avery McGilvary, Jossie Kirkham, Kathleen Hughes, Ricky McKinney, Mary Wojcik, Marianne Crostic, Craig Lewellyn, Caroline Johnson, Mildred Fernández, Tony Califano and Patricia Carmona.

Readings for the week of August 11, 2019 Las lecturas de la semana del 11 de agosto, 2019



Readings for the week of August 11, 2019

Sunday: Wis 18:6-9/Ps 33:1, 12, 18-19, 20-22 [12b]/Heb 11:1-2, 8-19 or 11:1-2, 8-12/Lk 12:32-48 or 12:35-40
Monday: Dt 10:12-22/Ps 147:12-13, 14-15, 19-20 [12a]/Mt 17:22-27
Tuesday: Dt 31:1-8/Dt 32:3-4ab, 7, 8, 9 and 12 [9a]/Mt 18:1-5, 10, 12-14
Wednesday: Dt 34:1-12/Ps 66:1-3a, 5 and 8, 16-17 [cf. 20a and 10b]/ Mt 18:15-20
Thursday: Vigil: 1 Chr 15:3-4, 15-16; 16:1-2/Ps 132:6-7, 9-10, 13-14 [8]/1 Cor 15:54b-57/Lk 11:27-28. Day: Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab/Ps 45:10, 11, 12, 16 [10bc]/1 Cor 15:20-27/Lk 1:39-56
Friday: Jos 24:1-13/Ps 136:1-3, 16-18, 21-22 and 24/Mt 19:3-12
Saturday: Jos 24:14-29/Ps 16:1-2a and 5, 7-8, 11 [cf. 5a]/Mt 19:13-15
Next Sunday: Jer 38:4-6, 8-10/Ps 40:2, 3, 4, 18 [14b]/Heb 12:1-4/Lk 12:49-53

Observances for the week of August 11, 2019

Sunday: 19th Sunday in Ordinary Time
 Monday: St. Jane Frances de Chantal, Religious
 Tuesday: Sts. Pontian, Pope, and Hippolytus, Priest, Martyrs
 Wednesday: St. Maximilian Kolbe, Priest & Martyr
 Thursday: The Assumption of the Blessed Virgin Mary
(holy day of obligation)
 Friday: St. Stephen of Hungary
 Saturday:
 Next Sunday: 20th Sunday in Ordinary Time

FROM THE PASTOR

A Few Changes in the Office

As we start this second year together, I wanted to take a moment and explain a few small changes we have made around the office. Hopefully these will improve communication and help people receive the pastoral care that they need.

SANDRA CHICAS - is now not only the receptionist but is also the person primarily responsible for various means of communication. This includes: the bulletin, monitors around the building, the Parish Calendar, schedule of rooms, the Facebook pages (English and Spanish) and the new website when it begins.

MINERVA VEGA – is now the Administrative Assistant for Religious Formation. She works with Angy Corrigan and Amanda Roberts. She will be assisting with making sure that participants in our various youth formation programs have the information they need in the appropriate language. She will also assist in making sure that the office has all needed information before a person receives confirmation, first communion, or completes the RCIA process, either adult or child.

WANDA ALVARADO – is now the Administrative Assistant for the priests. If you need to make an appointment or plan a wedding, a baptism, a quinceañera or other activity with Fr. Wayne present contact her. She also assists in scheduling other priests and deacons who help in the parish.

Hopefully, this will clarify who is responsible for what around the office. We are always open to your questions or suggestions.

DEL PÁRROCO

Algunos cambios en la oficina

Como comenzamos este segundo año juntos, quería tomarme un momento y explicar algunos pequeños cambios que hemos hecho alrededor de la oficina. Esperemos que esto mejore la comunicación y ayude a las personas a recibir la atención pastoral que necesitan.

SANDRA CHICAS - no es sólo la recepcionista, sino también la persona principal responsable de diversos medios de comunicación. Esto incluye: el boletín, monitores alrededor del edificio, el Calendario Parroquial, horario de habitaciones, las páginas de Facebook (inglés y español) y el nuevo sitio web cuando comienza.

MINERVA VEGA – es ahora el Asistente Administrativo para la Formación Religiosa. Trabaja con Angy Corrigan y Amanda Roberts. Ella estará ayudando a asegurarse de que los participantes en nuestros diversos programas de formación juvenil tengan la información que necesitan en el idioma apropiado. También ayudará a asegurarse de que la oficina tiene toda la información necesaria antes de que una persona reciba confirmación, primera comunión o complete el proceso RICA, ya sea adulto o niño.

WANDA ALVARADO – es ahora el Asistente Administrativo de los sacerdotes. Si necesita hacer una cita o planear una boda, un bautismo, una quinceañera u otra actividad con el P. Wayne presente póngase en contacto con ella. También ayuda en la programación de otros sacerdotes y diáconos que ayudan en la parroquia.

Con suerte, esto aclarará quién es responsable de lo que rodea la oficina. Siempre estamos abiertos a sus preguntas o sugerencias.

CHRISTIAN FORMATION

RELIGIOUS EDUCATION & SACRAMENTAL PREPARATION PROGRAMS FOR CHILDREN & YOUTH

Mark your calendar for registrations on Tuesday, August 13 from 6:30PM to 8:00PM (in the Commons) and Sunday, August 25 from 9:30am-6:00pm (in Rm 18/19). These are the LAST registration dates!!

Q: At what age can my child prepare to receive his/her first holy Communion? A: Children who have been Baptized Catholic and have turned 7 years of age can enroll in the program of preparation for first Communion (when about to enter second grade).

Q: At what age can I register my son/daughter for Confirmation? A: The bishop of a diocese sets the age at which Catholics in his diocese may receive the Sacrament of Confirmation. Currently in the diocese of Richmond, the bishop has set the age at which someone may register for the preparation program for the Sacrament of Confirmation as **15 (minimum), the year one is entering 10th grade (sophomore year)**. Other requirements include being a Baptized Catholic and having received Communion.

ACTIVITY OF THE WEEK: Choose one of the following activities as a way to further reflect on the Sunday readings:

- As a family, **make a list of faithful people who inspire you by the way they live.** Then choose one person from the list and work together to find out more about the person's life.
- Together with your family, discuss how each member gets ready for a special occasion. Share with family members about how you would get ready for a really great party!
- Have a family fire drill. Before the drill, plan the escape routes with the children and emphasize the need to act quickly. Emphasize that once out, they should never go back in the house without your permission. After the drill, talk about how important it is to be prepared in case of an emergency. Relate being prepared for a fire to being prepared to meet God at any moment.

Excerpt from lifelongcatechesis.osv.com ©Our Sunday Visitor, used by permission. No other use of this material is authorized.



“Who do you say that I am?” The annual Graced by God conference invites **all catechists** of adults, youth and children to explore ways to help others answer this question through interactive presentations,

giving you a chance to **explore practical teaching strategies and share best practices with your fellow catechists.** The same presentation will be offered at St. Gabriel in Chesterfield on Friday evening, Aug. 16, and at St. John in Highland Springs on Saturday morning, Aug. 17. **There is no cost to attend!** Details and registration are available online at

www.gbconference.wordpress.com.

The **registration deadline is Tues Aug. 13.**

FORMACIÓN CRISTIANA

FORMACIÓN EN LA FE Y PREPARACIÓN SACRAMENTAL PARA NIÑOS Y JÓVENES

Marque en el calendario para inscripciones el martes, 13 de agosto de 6:30PM a 8:00PM (en el Commons afuera del salón) y el domingo 25 de agosto de 9:30am-6:00pm (en el salón 18/19). Esta es la **ULTIMA** fecha de inscripciones—no se la pierda!!

P: ¿A qué edad puedo inscribir a mi hijo/a para la primera Comunión? R: Niños que han sido bautizados Católicos y han cumplido 7 años de edad pueden ser inscritos para la preparación para recibir su primera Comunión (cuando van a empezar el segundo grado).

P: ¿A qué edad puedo inscribir a mi hijo/a para la Confirmación? R: El obispo de una diócesis es quien determina la edad a la cual los Católicos de su diócesis pueden recibir el Sacramento de la Confirmación. En la diócesis de Richmond, corrientemente, la póliza del obispo es que para inscribirse en un programa de formación para la Confirmación, **uno debe tener 15 años (mínimo) y entrar en el 10^o año de la escuela (10th grade/sophomore year)**. Otros requisitos incluyen ser bautizado Católico y haber recibido la Comunión.

ACTIVIDAD DE LA SEMANA: Elijan una de las siguientes actividades como una forma de reflexión sobre las lecturas del domingo:

- En familia, **hagan una lista de gente fiel que los inspira por el estilo de vida que llevan.** Luego, elijan a una persona de la lista y trabajen con ella para aprender más de la vida de esa persona.
- Juntos en familia, conversen sobre cómo cada miembro se prepara para una ocasión especial. Hablen con los miembros de la familia acerca de cómo se prepararían para una gran fiesta.
- Realicen una prueba de incendio con la familia. Antes de la prueba, planifiquen rutas de escape con los niños y recalquen la necesidad de actuar con rapidez. Enfaticen que una vez que estén afuera, nunca deben regresar a la casa sin su permiso. Después de la prueba, hablen de lo importante que es estar preparado en caso de emergencia. Relacionen el estar preparado para un incendio con estar preparado para reunirse con Dios en cualquier momento.

Extracto de lifelongcatechesis.osv.com © Nuestro visitante dominical, utilizado con permiso. No se autoriza ningún otro uso de este material.



“¿Quién dices que soy?” La conferencia anual Graced by God invita a todos **los catequistas** de adultos, jóvenes y niños a explorar maneras de ayudar a otros a responder a esta pregunta a través de

presentaciones interactivas, dándole la oportunidad de **explorar estrategias prácticas de enseñanza y compartir las mejores prácticas con sus compañeros catequistas.** La misma presentación se ofrecerá en St. Gabriel in Chesterfield el viernes 16 de agosto por la noche, y en St. John in Highland Springs el sábado por la mañana, 17 de Agosto (la presentación esta en Ingles) ;**No hay costo para asistir!** Los detalles y el registro están disponibles en línea en www.gbconference.wordpress.com.

La **fecha límite de inscripción es el 13 de agosto.**

OFFICE COMMUNICATION CORNER

Nineteenth Sunday in Ordinary Time -- August 11, 2019

“... for he has prepared a city for them.” Are you called to lead the Lord’s people to the eternal city that he has prepared for them as a priest? The Vocations Office, (804) 359-5661, to speak with Fr. Michael Boehling or Fr. Brian Capuano; or write to vocations@richmonddiocese.org.

VOCATION GENERAL INTERCESSIONS

That those who have been given their vocations as priests, deacons and consecrated men and women will be guided to imitate the Lord’s generosity as they live that gift, we pray to the Lord.



STEWARDSHIP

	<u>08/04/19</u>
Monthly Budget	75,000
Actual Month To Date Offering	20,809
Difference	\$ (54,191)
Year to date Budget	\$ 86,540
Actual Year to Date Offering	\$ 81,752
Difference	(4,788)
Not included above:	

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Decimonoveno Domingo del Tiempo Ordinario – 11 de agosto 2019

“...puesto que Él les ha preparado una ciudad”. ¿Estás llamado a dirigir al pueblo del Señor como sacerdote a la ciudad eterna que Él les ha preparado? Llama al Padre Boehling o al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: vocations@richmonddiocese.org.

INTERCESIONES GENERALES POR LAS VOCACIONES

Que quienes se les ha otorgado sus vocaciones de sacerdotes, diáconos, y hombres y mujeres consagradas sean dirigidos a imitar la generosidad del Señor al vivir ese don, roguemos al Señor.



COLECTA SEMANAL

	<u>08/04/19</u>
Presupuesto Mensual	75,000
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha	20,809
Diferencia	\$ (54,191)
Presupuesto Anual Hasta la Fecha	\$ 86,540
Ofrenda Anual Actual Hasta la Fecha	\$ 81,752
Diferencia	(4,788)
No incluido arriba:	

SOCIAL MINISTRY



"If your brother is in need and you can help him ... do not keep crying out to God for him. You are God's answer to him! HELP HIM! (James 2, 14-26)

CLOTHING CLOSET

The clothing closet IS REOPENED to continue offering its services to the people who most need it. Days of service: Tuesdays from 9:30 a.m. to 3:00 p.m. and Thursdays from 9:00 a.m. to 12:00 p.m.

FOOD PANTRY

The food pantry continues to appreciate their contributions with non-perishable food to be offered to the people who need it most. Days of service: Saturdays from 9:00 to 10:00 am for the people identified by CCHASM.

The Clothes Closet and Food Pantry now serve in the Auxiliary Building next to the future parish rectory.

JAMES HOUSE offers support, education and counseling to victims, family and friends who have been impacted by domestic violence, sexual abuse and harassment. Services every Tuesday, from 9:00 a.m. to 12 p.m. by Therapist Jennyfer Viera. Room: PC-4. Appointments: 804-458-2704. Free of charge.

COMMONWEALTH CATHOLIC CHARITIES

Offers counseling services as part of the mission to serve the Latino community. Services every Monday, from 10:00am to 5:00pm in PC 4 with the therapist Vanessa Rodriguez. **Appointments:** 804-545-5907 **Cost:** Depending on family income.



BON SECOURS VIRGINIA CARE-A-VAN

- A mobile Clinic and medical home that provides primary health care.
- We do not take Medicaid, Medicare, or Private Insurance
- Come early. Van arrives at 8am. Registration begins at 8:30am



Every Tuesday, the Care-A-Van serves you at St. Augustine Parish.

BLOOD DRIVE



St. Augustine Catholic Church
Parish Hall
Sunday August 25, 2019
9:30 am to 2:30 pm

Please call 1-800-RED CROSS (1-800-733-2767) or visit RedCrossBlood.org and enter staugustine to schedule an appointment.

MINISTERIO SOCIAL



"Si tu hermano está en necesidad y tú tienes cómo ayudarlo... no sigas clamando a Dios por él. ¡Tú eres la respuesta de Dios para él! ¡AYÚDALE! (Santiago 2, 14-26)

CLOSET DE ROPA

El closet de ropa SE REABRE para continuar ofreciendo sus servicios a las personas que mas lo necesiten. Dias de servicio: Martes de 9:30 a.m. a 3:00 p.m. y Jueves de 9:00 a.m. a 12:00 p.m.

FOOD PANTRY

El food pantry sigue agradeciendo sus contribuciones con comida no perecedera para ser ofrecida a las personas que mas lo necesiten. Dias de servicio: Sabados de 9:00 a 10:00 am para las personas identificadas por CCHASM.

El Closet de ropa y Food pantry atienden ahora en el edificio anexo a la rectoría parroquial.

JAMES HOUSE ofrece apoyo, educación y consejería a víctimas, familiares y amigos que han sido impactados por la violencia doméstica, abuso sexual y acoso. Servicios todos los martes, de 9:00 am a 12 pm por la Terapeuta Jennyfer Viera. Salon: PC-4. Citas: 804-458-2704. Sin costo.

COMMONWEALTH CATHOLIC CHARITIES

Ofrece servicios de consejería como parte de la misión de servir a la comunidad latina. Servicios todos los lunes, de 10:00am a 5:00pm en el salón PC 4 con la terapeuta Vanessa Rodriguez. **Citas:** 804-545-5907 **Costo:** Dependiendo del ingreso familiar.



BON SECOURS VIRGINIA CARE-A-VAN

- Una clínica móvil y hogar médico que brinda atención primaria de salud.
- No aceptamos Medicaid, Medicare o seguro privado.
- Ven temprano. La clínica móvil llega a las 8am. El registro comienza a las 8:30am.



Todos los martes, la Care-A-Van te atiende en la parroquia San Agustín.

DONACIÓN DE SANGRE



Iglesia Católica de San Agustín
Salón Grande
Domingo 25 de Agosto 2019
De 9:30 am hasta las 2:30 pm

Por favor llame al 1-800-RED CROSS (1-800-733-2767) o visite RedCrossBlood.org e ingrese a staugustine para programar una cita

IN THE NEIGHBORHOOD

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

The community is invited to collaborate in donating school items for students with low economic resources. Please consider donating the following: Backpacks, lunch boxes, notebooks of various sizes, folders, pencils, rubber bands, pens, or anything that you are able to give. There will be a container on the table in the back of the vestibule. We thank you in advance for your generosity!

Seminarian Graham Fassero

On August 18 Graham leaves to begin his studies. For those who want to keep in touch. He will be at St. John Paul II Seminary, 145 Taylor Street NE Washington, DC 20017. Let us continue to let him know that he has our support.

Feast of Saint Augustine

This year the patronal feast of the parish falls on a Wednesday. Because it is the patron saint of the parish we can move it to the nearest Sunday. This year we will be celebrating it on Sunday August 25.

EN EL VECINDARIO

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.


Se invita a la comunidad a colaborar en la donación de artículos escolares para estudiantes con bajos recursos económicos. Considere donar lo siguiente: mochilas, loncheras, cuadernos de varios tamaños, carpetas, lápices, gomas, bolígrafos o cualquier cosa que pueda dar. Habrá un recipiente en la mesa en la parte posterior del vestíbulo. ¡Gracias de antemano por su generosidad!

El seminarista Graham Fassero

El 18 de agosto Graham sale para comenzar sus estudios. Para aquellos que quieren mantenerse en contacto. Estará en St. John Paul II Seminary, 145 Taylor Street NE Washington, DC 20017. Sigamos haciendo que tiene nuestro apoyo.

Fiesta Patronal de San Agustín

Este año la fiesta patronal de la parroquia cae un miércoles. Debido a que es el santo patrón de la parroquia podemos trasladarlo al domingo más cercano. Este año lo celebraremos el domingo 25 de agosto.



MT. CALVARY CEMETERY
 Serving Richmond Families for over 100 Years
 Contact Jim Glass, General Manager
804-355-5271

KELLEHER

**HEATING/OIL • COOLING • ELECTRICAL
 PLUMBING • GAS PIPING • GENERATORS**

649-7501

www.kelleherhvac.com



Joe Kelleher

PINO'S pizza
 FAMILY OWNED SINCE 1984
804-275-0568

\$5 off any order of \$25 or more
\$21.99 2 Large 1 Topping Pizzas (Steak and Chicken NOT included)

Please Mention Coupons when ordering.
 No coupons, specials, or punch cards to be combined.
 4112 Meadowbrook Blvd, N. Chesterfield



STOP LOSING MONEY!
 What percentage do you want to protect?
 Guarantee Your Investments

KNIGHTS OF COLUMBUS
THE ABBATE AGENCY
 "Excellence in Life Planning"
 www.virginiakoife.com
 Sal Filippelli - 804-729-6899

INTEREST RATE INCREASED BY 16.6%*
 Guaranteed rate on all new contracts. Call for Details

Hector's Tree Service & Landscaping

TREE REMOVAL • STUMP GRINDING
 TOPPING • AFFORDABLE & RELIABLE
 ~ Licensed & Insured / Free Estimates ~
 14 Years Experience All Work Guaranteed
HECTOR SALGUERO, Owner
 Cell: (804) 484-5948 • Office: (804) 536-1829

KIM'S CLEANER'S & ALTERATIONS

Corner of Beulah & Hopkins Rd.
 Chesterfield VA 23237



Hours: M-F 7-6
 9-4pm Sat
804-271-2344

LA MIGUELEÑA

**Productos Centroamericanos y
 PASTELERIA para toda ocasión.**

Envios de dinero - Música - Todo tipo
 de servicios y Grocery en general

6701 Jefferson Davis Hwy • Richmond, VA 23237
 Ph (804) 275-0487 Fax (804) 275-0724

CAPITOL

OIL • SERVICE • PROPANE

www.capitoloil.com



**Heating • Cooling
 Plumbing
 Duct Cleaning**

271-1220

Proudly Owned by the Zacharias Family

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Contact **Wendy Bond** to place an ad today!
wbond@4LPi.com or **(800) 477-4574 x6420**

Live Your Best Life Possible

We offer Services to care for your loved one:

- Grooming, Bathing and Toileting
- Transportation
- Med Reminders
- Meal Prep
- Respite Care
- Companionship
- Light Housekeeping

And much more...

804-454-0137



ComForCare
HOME CARE



**ASSISTED LIVING • MEMORY CARE
 NURSING • SKILLED REHAB**

804-360-1960
 13700 N. Gayton Road
 Richmond, VA 23233



**INDEPENDENT LIVING
 ASSISTED LIVING**

804-741-8624
 1257 Marywood Lane
 Richmond, VA 23229

Call today to schedule your visit!
 Nondenominational, nonprofit communities sponsored
 by the Catholic Diocese of Richmond

275-7828 6500 Iron Bridge Rd

Morrissett

Funeral & Cremation Services

www.morrissett.com

A Sound Addition To An Estate Plan • A Safe & Secure Investment for your Family's Protection • Locally owned and operated since 1870 • Pre-need Planning

the FOOT center

Excellence in Podiatric Medicine & Foot Surgery
Dr. Patel, Eng & Salem

DIABETIC SHOE PROGRAM PROVIDER
 Most Insurance Plans/Medicare Accepted

West End 285-1523	Colonial Heights 526-4213	Chester 751-0443	Kilmarnock 435-1644	East End 222-4949
----------------------	------------------------------	---------------------	------------------------	----------------------

www.thefootcenter.org Emergency Number: 804-285-1523



THE DIAZ TEAM


the Experts in Real Estate Sales in the RVA area
Invest In Your Future, Buy A House.

804-640-6052 TheDiazTeam@buynsellrva.com




EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

catholicmatch[®] Virginia



CatholicMatch.com/VA